

White teeth...
It's happening
now!!

the Smile®

Complete Teeth Bleaching System



LET'S SMILE srl

Via Beato Odorico, 13
33170 Pordenone - Italy

Tel.+39 0434 1971174

Fax +39 0434 1971174

info@unicagroup.it

www.unicagroup.it

The Smile Power Light Eco



ES

FR



ÍNDICE

1 - NORMAS Y ADVERTENCIAS DE CARÁCTER GENERAL	4
1.1 - PREMISA	4
1.2 - DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	4
1.3 - NORMAS DE REFERENCIA	4
1.3.1 - Normativa obligatoria	4
1.3.2 - Normativa voluntaria	5
1.4 - PREDISPOSICIONES A CARGO DEL CLIENTE	5
1.5 - INSTRUCCIONES PARA EFECTUAR PEDIDOS DE INTERVENCIONES Y RECAMBIOS	5
2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	5
3 - COMPONENTES	6
4 - INSTALACIÓN Y USO	6
4.1 - INSTALACIÓN	6
4.1.1 - Instalación SM017 - SM018 - SM019	6
4.2 - OPERADOR	10
4.3 - USO PREVISTO	10
4.4 - ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD	10
5 - INSTRUCCIONES PARA EL OPERADOR	11
5.1 - MANDOS Y UNIDADES DE GOBIERNO	11
5.2 - INDICACIONES RELATIVAS AL USO	12
5.2.1 - Arranque	12
5.2.2 - Modalidades de parada y parada de emergencia	14
6 - MANTENIMIENTO	15
6.1 - LIMPIEZA	15
7 - DIAGNÓSTICO	15
8 - DESGUACE	16

1 - NORMAS Y ADVERTENCIAS DE CARÁCTER GENERAL

1.1 - PREMISA

El presente manual es propiedad de Las Queda prohibida la reproducción y la comunicación a terceros de los contenidos del presente documento. Quedan reservados todos los derechos.

1.2 - DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

El aparato de que se trata es un dispositivo destinado a blanquear los dientes mediante una fuente luminosa con decoloración de tipo ciánico destinado al sector odontológico. Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por personas debidamente capacitadas y habilitadas, las que deben haber acumulado una adecuada experiencia en su uso. Antes de utilizar el blanqueador se debe leer obligatoriamente y por completo el contenido de este manual de instrucciones, a fin de llegar a conocer la posición y la función de todos sus mandos. Prestar atención a todas las advertencias y adoptar todas las precauciones que se indican. La inobservancia de esta obligación o un uso impropio del aparato podría provocar lesiones al operador, al paciente y a las personas presentes. A este dispositivo, que está clasificado como de tipo I, se aplica la Directiva sobre Dispositivos Médicos 93/42/CEE.

QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO ABRIR O REPARAR EL APARATO; EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO, SÍRVASE CONTACTAR SIEMPRE LA EMPRESA FABRICANTE Let's Smile, via Beato Odorico, 13 33170 Pordenone Italia.

1.3 - NORMAS DE REFERENCIA

1.3.1 - Normativa obligatoria

- Directiva CEE nº 2006/95 sobre Baja Tensión (DBT) (Ley nº 791/1977, Decreto Leg. nº 626/1996 y Decreto Leg. nº 277/97).
- Directiva CEE nº 89/336 relativa a la Compatibilidad Electromagnética (EMC) (Decreto Leg. nº 615/1996).
- Directiva CEE nº 93/42 sobre Dispositivos Médicos (Decreto Leg. nº 46/1997).
- DPR nº 547 del 27.4.1955, "Normas para la prevención de los accidentes del trabajo".
- DPR nº 303 del 27.4.1956, "Normas generales sobre higiene en el trabajo".
- Decreto Legislativo nº 277 del 12 de agosto de 1991, de aplicación de las directivas CEE nº 80/605; nº 83/477; nº 86/188 y nº 88/642 en lo referido a protección de los trabajadores contra riesgos derivados de exposición a agentes químicos, físicos y biológicos durante el trabajo, de conformidad con lo establecido por el art. 7 de la ley nº 212 del 30 de julio de 1990.

1.3.2 - Normativa voluntaria

- EN 60601-1 (2006) Aparatos electromédicos. Parte 1 Normas generales sobre seguridad.

1.4 - PREDISPOSICIONES A CARGO DEL CLIENTE

El usuario debe instalar el aparato en locales adecuados, dotados de instalación eléctrica que cumpla con los requisitos establecidos por la normativa vigente. Se recomienda la instalación del aparato en ambientes secos e iluminados según lo dispuesto por las normas vigentes.

NOTA: Por normas/normativa vigentes se entiende el cuadro legislativo vigente en el país del usuario.

1.5 - INSTRUCCIONES PARA EFECTUAR PEDIDOS DE INTERVENCIONES Y RECAMBIOS

Para toda operación de mantenimiento eléctrico se ponga en contacto con la empresa Let's Smile, via Beato Odorico, 13 - 33170 Pordenone Italia. En caso de anomalía, avería, etc., describir con precisión el problema a los técnicos de Unica Group; indicar también el número de lote que aparece estampado en la etiqueta.

2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		SM017-SM018-SM019
Tensión	V	230/120
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia máx. consumida	W	50
Longitud de onda de la radiación luminosa	nm	505
Potencia luminosa máxima irradiada	mw	30.000
Fusible retardado T	A	0,8 (230V)

Ap. de clase II 

Ap. de tipo BF 

El aparato está provisto de doble aislamiento eléctrico (ap. de Clase II) y cuenta con una protección específica contra las corrientes de dispersión, que garantiza fiabilidad de la conexión de tierra.

3 - COMPONENTES

Dentro del embalaje se entregan:

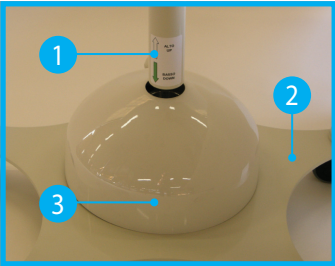
SM017-SM018-SM019
a) fuente luminosa montada sobre brazo articulado con cable eléctrico incluido
b) vara de soporte
b) vara de soporte
d) cable de alimentación
e) instrucciones para el uso
f) llaves Allen 1,5 , 3 y 5 mm

Por su naturaleza, este aparato puede ser desplazado manualmente.

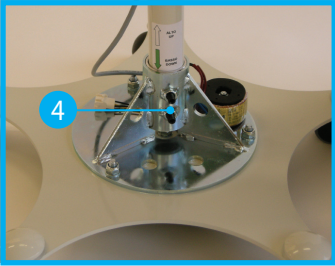
4 - INSTALACIÓN Y USO

4.1 - INSTALACIÓN

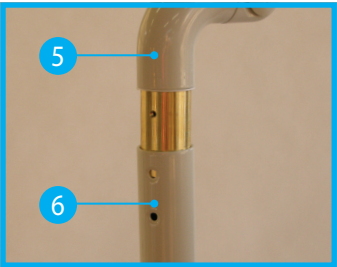
4.1.1 - Instalación SM017-SM018-SM019



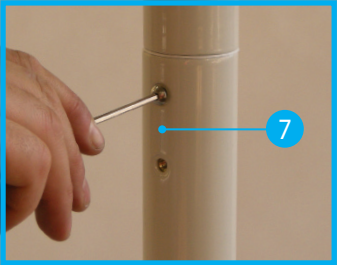
1.
Introducir el asta de soporte (1)
en la base con ruedas (2).



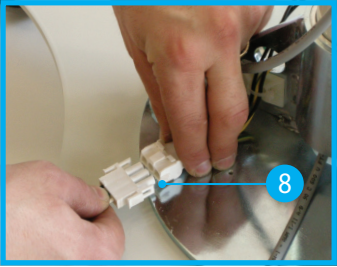
2.
Elevar la cubierta (3) de la
base y fijar el asta con sus
respectivos tornillos (4)
mediante una llave Allen de
5 mm. Introducir en el asta la
virola de fijación de la cubierta
de la base.



3.
Introducir el brazo (5) con la
fuente luminosa y el respectivo
cable de alimentación en el asta
de soporte, controlando que
sus agujeros queden alineados
con los agujeros (6) en el asta
de soporte.



3.1.
Fijar con los respectivos tornillos
(7) utilizando una llave Allen de
3 mm.



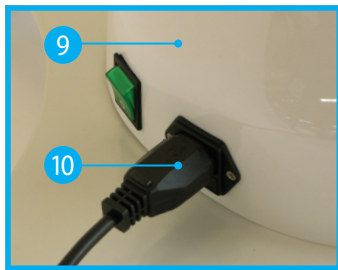
4.
Utilizar un destornillador
para conectar el cable de
alimentación proveniente
de la fuente luminosa a los
respectivos bornes (8).



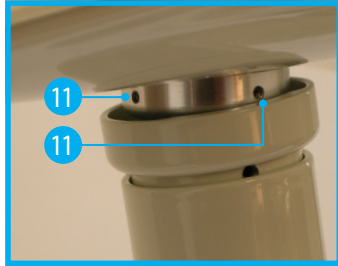
5.
Una vez completada la
conexión, bajar la cubierta y la
virola (9) de fijación.



Manteniendo presionada la
virola fijar mediante el respectivo
tornillo, utilizando una llave Allen
de 3 mm.



6. Conectar el cable de alimentación (10) a la toma presente en la cubierta (3), e introducir el enchufe en una toma de la red.



7. Para regular la rigidez de la fuente luminosa operar con el tornillo de la fricción (11) utilizando la respectiva llave Allen de 1,5 mm.



Fig.1



ATENCIÓN
Conectar el enchufe a una toma de tensión adecuada después de haber consultado los datos técnicos que aparecen en la etiqueta adherida a la parte externa del dispositivo (120 V o 230 V).

Recuérdese que, después de cada uso, el aparato debe ser puesto en estado OFF, situando para ello el interruptor general en "O".

4.2 - OPERADOR

El operador enciende el aparato con una acción voluntaria mediante el interruptor general, por lo cual mantiene siempre el control directo de su funcionamiento.

4.3 - USO PREVISTO

El aparato the Smile Power Light está destinado a ser utilizado en estudios odontológicos para blanquear los dientes.

Este aparato no está previsto para usos diferentes de aquellos establecidos por su fabricante.

4.4 - ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD

- El aparato debe ser utilizado por personal cualificado e informado sobre los peligros existentes.
- No utilizar el aparato en proximidad de materiales inflamables o gases.
- No abrir ni desmontar el aparato.
- Usar ropa de trabajo idónea y respetar las normas de seguridad válidas para el propio puesto de trabajo.
- No obstante la luz emitida por la fuente luminosa sea filtrada a fin de eliminar las radiaciones ultravioletas y reducir la intensidad de la fracción de luz superflua, la exposición prolongada puede dañar las retinas de los ojos y provocar el recalentamiento de los tejidos de la cavidad oral. Se deberá limitar la exposición a lo indispensable a fin de evitar problemas a la vista, persistencia de la imagen y sensación de recalentamiento de los tejidos.
- No dirigir nunca la luz de la lámpara contra los ojos.
- No dirigir la mirada directamente al extremo de la fuente luminosa de la cual surge la luz ni fijar aquella reflejada por la superficie de los dientes. No dirigir la luz hacia personas extremadamente sensibles a la luz (debido a operación de catarata, fármacos fotosensibilizantes, etc.). Mientras se observa el ciclo de blanqueado, emplear gafas protectoras (tanto el médico como el paciente) capaces de detener eficazmente la radiación luminosa situada en la banda de los 500 nm.
- Manejar el asta de soporte con atención a fin de no dañar la fuente luminosa que está enganchada a ella.
- Controlar periódicamente los accesorios, en especial el estado de aislamiento de los cables.
- No apoyar el extremo de la fuente luminosa directamente sobre el gel utilizado para blanquear.

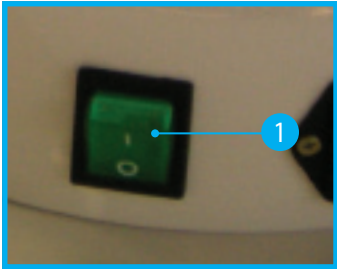
5 - INSTRUCCIONES PARA EL OPERADOR

5.1 - MANDOS Y UNIDADES DE GOBIERNO

El aparato presenta los siguientes mandos



- interruptor 0/1 general de color negro (1 ó 12);
- "display" (2): expone el tiempo de elaboración y el estado de la máquina;
- botones "Up" (3) y "Down" (4) para programar la duración del ciclo de blanqueado (encendido de la fuente luminosa hasta 20 minutos máx.);
- botón "Stop" (5) para interrumpir el ciclo de blanqueado y apagar la fuente luminosa;
- botón "Pause" (6) para suspender momentáneamente el ciclo de blanqueado (apagado de la fuente luminosa mientras no se presione nuevamente este mismo botón);
- botón "Start" (7) para dar inicio al ciclo de blanqueado y al procedimiento mismo.



5.2 - INDICACIONES RELATIVAS AL USO

5.2.1 - Arranque

Una vez concluidas las operaciones de instalación del aparato, será posible ponerlo en marcha (Fig. 3):



ATENCIÓN: Antes de efectuar el blanqueado, colocarse y hacer colocar al paciente gafas de protección.

1. Aplicar una protección transparente desechable ante la fuente luminosa y orientarla a voluntad.
2. Encender el aparato mediante el interruptor general (1 ó 12 de Fig. 3).
3. Aplicar el gel sobre la superficie de los dientes, observando las instrucciones de uso del material blanqueador; se aconseja asimismo aplicar una protección de goma en torno a los dientes para impedir el contacto del gel con las encías.
4. Programar mediante los botones "Up" y "Down" (3 y 4 de Fig. 3) el tiempo de duración del ciclo de blanqueado, que se visualiza en el display (2 de Fig. 3).
5. Posicionar la fuente luminosa (con la respectiva protección transparente) ante la boca del paciente y presionar el botón "Start" (7 de Fig. 3) para hacer partir el ciclo de blanqueado. En el display aparecerá la cuenta regresiva (tiempo restante para concluir el ciclo). Durante el ciclo de blanqueado, mantener la fuente luminosa próxima a los dientes.
6. Para interrumpir el ciclo de blanqueado presionar el botón "Stop" (5 de Fig. 3) y apagar la fuente luminosa; en caso de que se desee sólo suspender momentáneamente el procedimiento, basta presionar el botón "Pause" (6 de Fig. 3). La sucesiva presión del botón provocará la reanudación del ciclo a partir del punto en que había sido interrumpido.



Nota: El gel aplicado en los dientes debe ser sometido a la fuente luminosa durante un lapso variable entre 10 y 20 minutos, esto es, hasta el completo agotamiento del gel aplicado.



Nota: Presionando simultáneamente los botones "Up" y "Down" (3 y 4 de Fig. 3), en el display aparecerá indicado el tiempo total de uso del dispositivo en horas, minutos y segundos.

5.2.2 - Modalidades de parada y parada de emergencia

- La función de parada puede obtenerse:
- disponiendo en OFF (0) el interruptor general (1 ó 12 de Fig. 3);
- desconectando el cable de alimentación respecto de la toma a la que ha sido enchufado.



ATENCIÓN: DISPONER SIEMPRE EN OFF EL APARATO CADA VEZ QUE SE CONCLUYE EL TRABAJO O DESPUÉS DE UNA PARADA POR CUALQUIER CAUSA.



ATENCIÓN: EN CASO DE ANOMALÍAS PARAR DE INMEDIATO LA MÁQUINA Y AISLARLA ELÉCTRICAMENTE; ANTES DE REANUDAR SU FUNCIONAMIENTO LOCALIZAR LA CAUSA O CAUSAS DE ANOMALÍA; EN CASO DE ULTERIORES PROBLEMAS TÉCNICOS SÍRVASE CONTACTAR CON LA EMPRESA LET'S SMILE.

6 - MANTENIMIENTO

Controlar periódicamente el estado de aislamiento de los cables. Las operaciones de sustitución de los cables deben ser ejecutadas por personal capacitado y autorizado.

6.1 - LIMPIEZA

El aparato no requiere intervenciones particulares de mantenimiento salvo la habitual limpieza de los lugares de trabajo. Para efectuar estas intervenciones de limpieza la máquina deberá ser siempre aislada seccionando la fuente de energía. El dispositivo puede limpiarse con un paño suave embebido en solventes comerciales homologados, no inflamables y atóxicos.

7 - DIAGNÓSTICO

En caso de falta de funcionamiento del aparato controlar los fusibles presentes en su parte trasera (11 de Fig. 3) y en su base (13 de Fig. 3). Para sustituirlos se deben utilizar fusibles con las características que se indican en la respectiva tabla del cap. 2. Antes de controlar el fusible se debe disponer el interruptor general (1 ó 12 de Fig. 3) en posición 0 (OFF) y aislar la máquina respecto de la alimentación de energía desconectando su cable; controlar el funcionamiento del fusible y proceder a sustituirlo. Una vez cerrada la tapa es posible conectar nuevamente el cable de alimentación. En caso de verificarse repetidas anomalías, averías o desperfectos, desconectar de inmediato la toma de alimentación y contactar con la empresa Let's Smile S.r.l. , via Beato Odorico, 13 33170 Pordenone Italia.

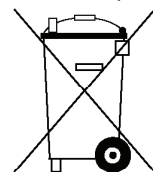
ATENCIÓN: TODA INTERVENCIÓN EN LA MÁQUINA DEBE EFECTUARSE CON LA MISMA AISLADA RESPECTO DE LAS FUENTES DE ENERGÍA.



8 - DESGUACE

El símbolo del cajón basurero tachado indica que el aparato debe ser desechado por separado respecto de los demás residuos.

La recepción diferenciada de este aparato, una vez concluida su vida útil, es organizada y gestionada por el fabricante. Por lo tanto, el usuario que desee liberarse del aparato no más utilizable debe contactarse con el fabricante y aplicar el sistema que éste ha adoptado para efectuar la recepción separada de los aparatos a desechar. La adecuada recepción diferenciada con el fin de efectuar el tratamiento de los materiales y su reciclaje/eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos para el ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales que componen el aparato. La eliminación abusiva del producto de



parte de su poseedor comporta la aplicación de sanciones, en conformidad con lo establecido por la normativa nacional vigente en esta materia.

